

GRUUTHUSE MUSEUM

BRUGGE



CONFERENCE DE PRESSE 28 MAI 2019

LE GRUUTHUSEMUSEUM RÉNOVÉ OUVRE SES PORTES

Fermé durant cinq ans, le musée restauré ouvre ses portes, et vous fait découvrir l'histoire de Bruges.

Cet imposant palais urbain doit sa grandeur à Louis de Gruuthuse, lequel avait pour devise 'Plus est en vous'. Tel est également le fil conducteur pour partir à la découverte des magnifiques collections du musée. Les tapisseries majestueuses, les vitraux colorés, les élégantes sculptures en bois, les dentelles historiques, les manuscrits bourguignons, ainsi que les porcelaines chinoises ; chacun de ces objets relate sa propre histoire. L'écho de trois périodes du riche passé de Bruges se fait ainsi entendre.

Des audioguides gratuits vous fournissent des explications supplémentaires tout au long de votre visite au sein du palais. À l'étage supérieur, vous pouvez jouir d'une vue panoramique au-dessus des toits de Bruges, et découvrir les créations muséales de jeunes.

Parallèlement à la rénovation du musée, il a également été procédé à une transformation en profondeur des abords du musée. Ainsi, la cour intérieure a été réaménagée, et l'accès à la magnifique Onze-Lieve-Vrouwekerk se fait maintenant par le biais d'une billetterie centrale..



'UN MAJESTUEUX HÔTEL PARTICULIER À BRUGES'

'La riche et variée collection du Gruuthusemuseum constitue le point de départ des récits que le musée souhaite nous raconter.'

Après une fermeture de presque cinq ans, les portes du Palais Gruuthuse de Bruges s'ouvriront à nouveau au grand public le samedi 25 mai 2019. Cet imposant palais urbain situé au cœur de la ville historique de Bruges était fermé depuis 2014 pour des travaux de rénovation et de restauration de fond en comble. De nouvelles salles, un nouveau concept muséal et des pièces de collection exceptionnelles n'attendent qu'à être redécouvertes.

Le parcours du musée fait voyager dans le temps à travers trois périodes qui furent cruciales dans la riche histoire de la ville de Bruges. Tout d'abord, le siècle d'or bourguignon, ensuite la période des 17ème et 18ème siècles, dont l'importance est souvent négligée et enfin la redécouverte de la ville par le courant néo-gothique si caractéristique du 19ème siècle.

Ces trois époques sont évoquées à travers plus de 600 pièces de collection, qui chacune nous raconte son histoire. Que ce soient de majestueuses tapisseries, des vitraux gothiques, d'élégantes sculptures en bois, des dentelles raffinées, des peintures de diverses périodes ou encore des tables dressées comme au 17ème et au 18ème siècle, avec des couverts en argent et de la porcelaine chinoise précieuse.

Le fil conducteur à travers la collection est la devise "Plus est en vous" de Louis de Gruuthuse, le bâtisseur qui a conféré à ce palais toute sa grandeur au cours du 15ème siècle. Né en 1427, Louis de Gruuthuse était à la fois un homme d'affaire avisé, un diplomate influent, un redoutable chevalier et un amateur d'art éclairé. Sa famille disposait d'un monopole commercial sur le gruut ou gruit, un ingrédient de base nécessaire au brassage de la bière, sur laquelle par la suite il put aussi prélever l'impôt à la vente. Louis et ses contemporains aimaient et soutenaient les artistes de toutes les disciplines: sculpteurs, peintres, ébénistes, verriers et autres talents d'alors.

"Plus est en vous": une devise qui s'illustre dans chaque pièce de la collection du musée, chacune d'entre elles recelant une histoire souvent riche en détails concernant son ori-

gine, sa création, son utilisation, son contexte historique, etc. Ce sont précisément ces récits que le nouveau musée livre au public.

Après l'ouverture, des audioguides accompagneront le public à travers les salles du palais, depuis le rez-de-chaussée au grenier, rebaptisé *Studio+* où les projets de participation du musée trouvent leur place.

La Ville de Bruges a résolument opté pour une rénovation de fond en comble du site. Ainsi se dresse désormais entre le nouveau Gruuthusemuseum et l'église Onze-Lieve-Vrouwekerk un pavillon contemporain dans lequel Musea Brugge vendra les tickets d'accès aux deux musées et, par extension, à tous ses autres sites. C'est le souci de préserver l'espace et le patrimoine monumental avant tout qui a motivé le déplacement hors édifice des caisses.



UN NOUVEAU CONCEPT MUSÉAL QUI S'ADRESSE À TOUS

La majestueuse entrée du palais rénové donne le ton pour le reste de la visite du nouveau Gruuthusemuseum. Les murs ont retrouvé les motifs d'imitation de briques typiques du néogothique. Un plafond en bois subtilement sculpté datant du 19^{ème} siècle ainsi que l'imposante tapisserie murale "Les sept arts libéraux" (un prestigieux exemplaire de la collection de tapisseries) accueillent les visiteurs et guident leur pas vers la première salle.

C'est dans cette première salle que le visiteur fait connaissance avec l'architecture si spéciale du palais. Au centre de la salle une maquette de l'édifice. Une application multimédia nous raconte l'histoire du bâtiment à travers les siècles. C'est ici aussi que le visiteur rencontre le principal protagoniste du musée, la ville de Bruges (Stad Brugge), ceci par le truchement de grandes peintures.

Dans les salles suivantes, réparties sur trois étages et trois périodes, le musée conte l'histoire des habitants de la ville par des récits sur les objets de la collection. Ainsi, vous en apprendrez plus sur l'élite et l'état bourguignons qui étaient en perpétuel spectacle, ce qui se traduisait notamment par des manuscrits

richement enluminés. Vous y ferez connaissance avec les dirigeants religieux de la ville qui, durant cette période du baroque, souhaitaient redonner de la grandeur à leurs églises en les ornant de riches gravures sur bois ou argent. Enfin, vous rencontrerez les fondateurs du courant néo-gothique à Bruges au 19^{ème} siècle, qui sont à la base de l'aspect actuel de la cité brugeoise.

Le musée destine son récit à un public aussi large que possible. Les personnes à sensibilité sensorielle réduite peuvent le suivre grâce à des postes qui leur sont destinés en cours de parcours. Pour les mal- et non-voyants, des bornes ont été créées en collaboration avec Tactile Studio, où il leur est possible d'entrer en contact tactilement avec les matériaux des objets ainsi qu'avec des répliques qu'ils peuvent toucher. Ils y découvrent aussi le processus de production et sont guidés pendant tout le récit par un audioguide descriptif (automne 2019). Pour les visiteurs mal- ou non-entendants, un visioguide en langage des signes en néerlandais et international est disponible. Le musée souhaite par ailleurs continuer sur cette voie pour perfectionner et étendre ce concept de visite inclusive.

L'ÉDIFICE ET SA RESTAURATION

Cet hôtel particulier est un monument protégé. Il présente de nombreux éléments authentiques qui témoignent d'un passé prestigieux, comme la cheminée monumentale et l'ancienne cuisine, les élégants escaliers en colimaçon et par-dessus tout l'inspirante petite chapelle du 15^{ème} siècle. Cet oratoire privé des seigneurs de Gruuthuse, reliant leur palais à l'église Notre-Dame, est un petit joyau médiéval qui a bénéficié d'une complète restauration.

L'édifice que nous connaissons aujourd'hui a été refaçoné au 19^{ème} siècle par l'architecte de la ville de l'époque, Louis Delacenserie, selon les principes du néogothique. Il y a établi le musée de la Société Archéologique de Bruges.

Plus de 100 ans après cette première métamorphose, une nouvelle restauration en profondeur s'imposait. Au cours des cinq dernières années, les corps de métier se sont succédé pour réparer la menuiserie et les vitraux, améliorer la portance des anciens sols,



remplacer les gouttières, nettoyer les façades, etc. La restauration du belvédère, la petite tour caractéristique qui surplombe le musée, fut un véritable tour de force.

La restauration de l'oratoire peut elle aussi être qualifiée de prouesse. Bien que la chapelle ait échappé aux interventions néogothiques de Delacenserie, les nombreux habitants successifs de l'édifice avaient laissé des traces. Grâce au succès de la collecte de fonds des Amis des Musées de Bruges (Vrienden van Musea Brugge), la rénovation de la chapelle pu être réalisée comme il se doit en profondeur. Les lambris d'époque pourront désormais narguer le temps qui passe et une partie importante de la polychromie d'origine brille plus que jamais de tous ses feux.

PLUS EST EN VOUS: LE FIL CONDUCTEUR À TRAVERS LE MUSÉE

"Plus est en vous", dans le sens de "surpassez-vous" : c'est la désormais célèbre devise de Louis de Gruuthuse. Ce diplomate bourguignon et maître d'ouvrage de l'hôtel particulier homonyme occupe une place prééminente dans le musée. Son portrait y a trouvé son havre définitif et est devenu le visage du musée. Sa devise est le fil conducteur qui guide le visiteur à travers les trois périodes qui constituent la structure de la présentation.

Brugge était au Moyen-âge une plaque tournante du commerce international et un terreau idéal pour de nombreux artisans et artistes à la recherche du raffinement et de la perfection. La cour bourguignonne et ses nombreuses relations politiques devinrent leurs mécènes, ce que la collection incarne parfaitement.

L'artisanat de haut vol de cette époque sera par la suite, à la fin du 19ème siècle, la source d'inspiration principale du mouvement néogothique, avec dans son sillage une nouvelle fournée d'artisans qui considéraient la production culturelle et artistique du Moyen-âge tardif comme l'ultime exemple à suivre.

Dans l'intervalle aussi, durant les 17ème et 18ème siècles, la production de pièces raffinées ne s'est pas arrêtée, bien au contraire. La découverte du Nouveau Monde y a joué son rôle, avec l'importation de produits

exotiques méconnus jusqu'alors, comme le chocolat, le café et le tabac, qui à leur tour ont entraîné l'apparition des petites tasses en porcelaine, des cruchettes en cuivre et autres ustensiles de table élégants nécessaires à leur consommation.

L'Église fut également un donneur d'ordre important au cours de la Contre-Réforme. En effet, dans son attaque frontale contre le protestantisme, elle cherchait avant tout à souligner sa puissance, aussi dans les biens matériels. Cette stratégie engendra au 17ème siècle le style baroque dans toute son opulence. La gravure sur bois pour richement décorer ses meubles, bancs de communion, etc., et la gravure sur argent de calices finement travaillés viennent soutenir ses efforts de réaffirmation de sa gloire.



Gruuthusemuseum

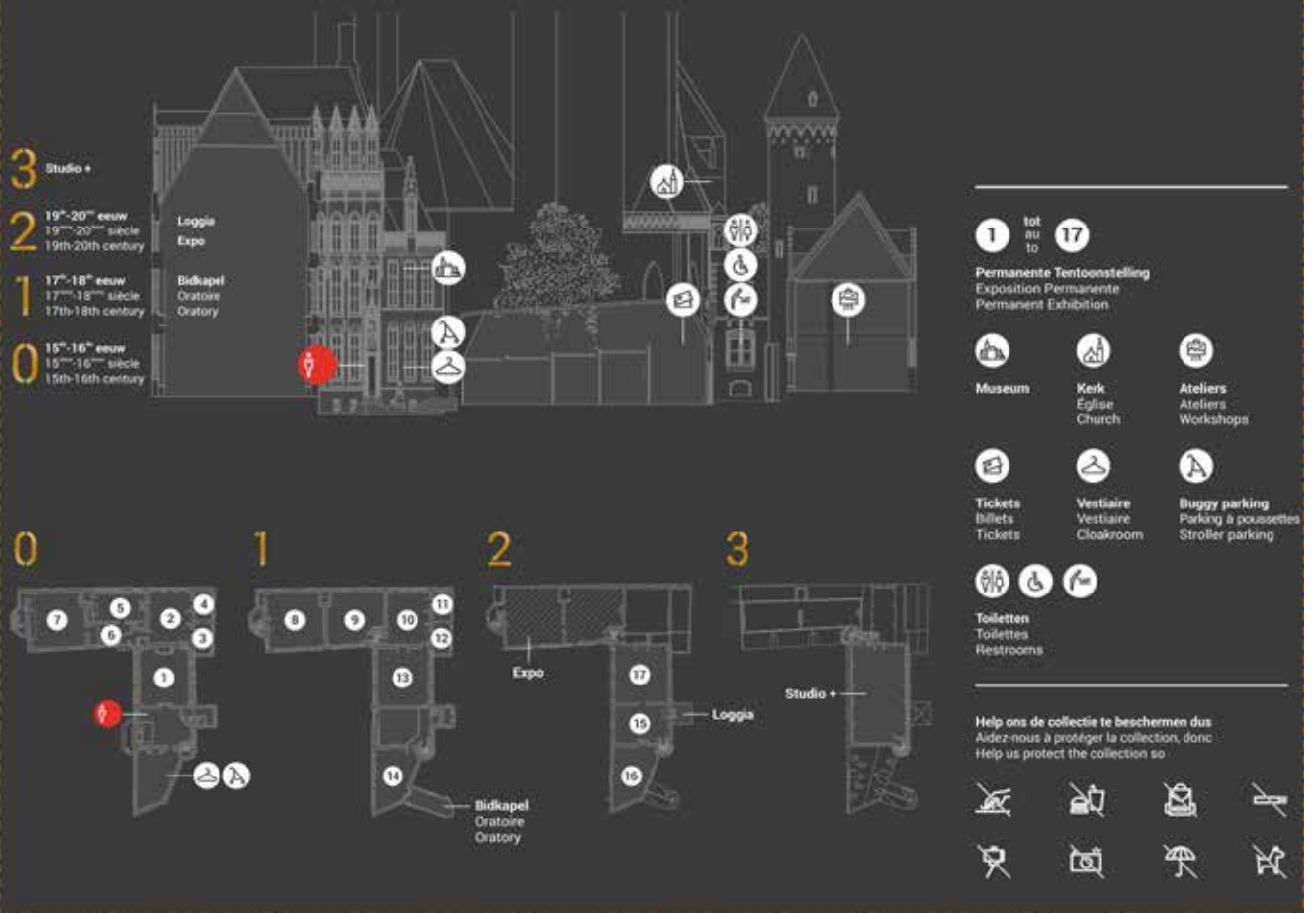
Kom binnen en vertraag je pas
Entrez et ralentissez le pas
Come on in and slow your pace

Bewonder
Admirez
Admire

Verwonder
Laissez-vous surprendre
Marvel

Ontdek
Découvrez
Explore

Doe mee
Participez
Join in



GRENIER DU MUSÉE

La visite se termine au Studio+ aménagé dans le grenier du musée. Studio+ n'est pas une salle de musée classique, loin de là. Il a été conçu comme un espace où le visiteur est invité à prendre une pause pour réfléchir à l'histoire qui lui a été contée par le musée et à échanger ses impressions avec les autres visiteurs. Reposez-vous dans l'un des confortables divans, méditez avec vue d'en haut sur la ville d'aujourd'hui et d'antan. Une bibliothèque alternative vous invite à approfondir vos connaissances sur l'histoire de Bruges. Des bandes dessinées avec Bruges comme protagoniste central ou encore des guides touristiques et des ouvrages de référence vous convient à prolonger la promenade à travers les rues de la ville contemporaine.

C'est aussi le lieu où le musée offre un espace à ses projets participatifs, faisant ainsi le lien avec la modernité. Avec le premier trajet intitulé 'Pimpons le Palais' (Paleisje Pimpen), nous invitons un groupe de jeunes à découvrir le riche patrimoine du site en compagnie de quatre artistes. Ces jeunes avaient pour mission de traduire ensuite leur vision des choses dans une œuvre d'art personnelle.

Pour ce projet, Musea Brugge a pu bénéficier du soutien de la Communauté Flamande (de Vlaamse Gemeenschap).

AU DELÀ DU RÉAMÉNAGEMENT DU MUSÉE

La rénovation du Gruuthusemuseum va bien au-delà du seul réaménagement du musée. A l'occasion de sa restauration, une approche globale ambitieuse a été mise en œuvre afin de prendre en main le site muséal dans son entièreté.



Pour le concept et le réaménagement, les bureaux d'architecture noAarchitecten (Bruges/Bruxelles) et Madoc (Gand) ont unis leurs forces, en concertation étroite avec l'équipe du musée et les différents services de la ville. Le parcours et la scénographie épousent parfaitement le caractère architectural du palais des Seigneurs de Gruuthuse. Les nombreux escaliers (en colimaçon) et la succession de petites et de grandes salles, les unes sobres et les autres richement décorées, surprennent le visiteur à chaque étape de sa visite. Il marche, il s'assied, il s'arrête pour regarder, comme le faisaient les habitants de cette demeure historique, l'imagination constamment en éveil pour faire le lien direct avec eux et le passé.

Afin de concentrer toute l'attention sur le palais, la ville a décidé de sortir les caisses de vente des tickets d'accès hors de l'édifice. Les architectes ont projeté, en concertation avec l'Administration de la ville, Service de la Conservation des Monuments et de la Gestion du Patrimoine, un nouveau pavillon pour les abriter. Il a été conçu à l'échelle d'un bâtiment qui pendant des siècles clôturait la cour intérieure. Ce projet d'architecture contemporaine « fait écho » à son environnement historique sans pour autant l'imiter. En prenant suffisamment de distance avec le contexte ancien tout en y faisant implicitement référence, ce nouveau bâtiment n'est pas en contraste avec le patrimoine, mais bien dans son prolongement. Cette intervention architecturale contemporaine redonne avec élégance à la cour intérieure le caractère privé de ses jours de gloire.

Les tickets d'accès à tous les musées de la ville (sauf Belfort) seront mis en vente dans ce pavillon du musée. Ceci concerne également l'église voisine Onze-Lieve-Vrouwekerk, qui se trouve ainsi intégrée au site. L'ancien « musées des pierres », situé sur le côté de la rue, abrite désormais deux ateliers destinés aux projets éducatifs de Musea Brugge ainsi que toutes les installations sanitaires. Lors des travaux, la cour intérieure a été rendue plus facile pour marcher dessus et autour, des zones de confort ont été aménagées afin de permettre l'accès aux personnes en chaise roulante.

De cette manière, la cour du musée incarne l'ouverture d'esprit visée par le musée lui-même. Ouverture vis à vis des Brugeois, qui seront toujours les bienvenus et qui pourront

assumer le rôle d'ambassadeur du nouveau musée. Mais aussi ouverture à l'encontre des nombreux visiteurs, nationaux et internationaux, que nous espérons accueillir à nouveau à partir de la fin du mois de mai. Qu'on se le dise, le Palais des Seigneurs de Gruuthuse

aura très prochainement retrouvé la place qui lui revient en tête du palmarès des sites à visiter à Bruges!

Le Palais Gruuthuse possède l'une des plus petites fenêtres de Bruges sur le côté de la rue Onze-Lieve-Vrouwekerkhof.

Lors de la restauration, il a été établi que le vitrail devait être remplacé.

Une fenêtre vitrée contemporaine semblait être le moyen idéal de se souvenir de la restauration et de la rénovation majeure. Le design a été commandé à l'artiste verrier brugeoise Birgit Verplancke. Le dessin est un jeu dynamique de lignes qui complète les contours du cadre en pierre. Elles forment le début d'un faisceau vert d'herbes, et se réfèrent au gruut, et un cygne. Le motif coloré est en harmonie avec le Palais Gruuthuse rénové.

OFFRE SUPPLEMENTAIRE

8

VISITE SUR MESURE



Le musée propose des audioguides descriptifs (en néerlandais ou en anglais) pour les visiteurs malvoyants. Ceux-ci trouvent aussi diverses stations au sein du musée, lesquelles permettent de découvrir une oeuvre par le toucher. Par ailleurs, des tablettes sont disponibles avec une visite guidée en langue internationale des signes.

GROUPES

Visite guidée en groupe: € 80 (max. 20 personnes)
réservations via www.visitbruges.be/ticketshop

PUBLICATIONS



Tous deux en vente au Museumshop, Dijver 16, Bruges.

- Openbaar Kunstbezit Vlaanderen (néerlandais), 40 pages, € 10
- Guide Ludion (néerlandais/français/anglais), 128 pages, € 12

AUDIOGUIDE

Disponible en 6 langues: néerlandais, français, anglais, allemand, espagnol et italien



PALEISJE PIMPEN PIMPONS LE PALAIS

En collaboration avec la Batterie, un organisme d'éducation artistique de Bruges, et avec le soutien de la Communauté flamande, Musea Brugge a développé 'Paleisje Pimpen', un processus de co-crédation adapté aux besoins de son équipe de jeunes.

Ce projet permet à un groupe de garçons et de filles âgés de 16 à 24 ans de participer aux activités du musée.

Avec quatre artistes professionnels, les jeunes ont développés leur vision du patrimoine du Gruuthusemuseum rénové et de sa collection sous forme de photographies, installations, vidéos et sons. Le résultat est une œuvre d'art qui sera exposée dans le Studio +, la dernière salle du musée. C'est la phase finale d'un projet qui a débuté en novembre de l'année dernière. Les jeunes forment eux-mêmes le cœur battant. Artistes et jeunes sont égaux. Tout commence avec l'équipe de jeunes, les artistes anticipent et réfléchissent avec eux. Ce sont les jeunes qui décident de la manière dont leur interprétation doit prendre forme dans le Studio + et le musée veille à ce qu'ils aient la meilleure chance possible de mettre en œuvre ces idées..

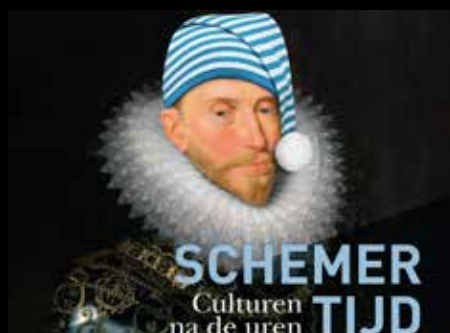
COUCHER DU JOUR

Les sites de Musea Brugge restent ouverts tous les troisièmes jeudis du mois après l'heure habituelle de fermeture, de 17.00 h à 21.00 h. Au programme, diverses activités comme des visites guidées ou des ateliers. Chaque fois dans un autre musée.

La soirée ouverte du **20 juin** aura lieu au Gruuthusemuseum.

Info pratique:

Les visiteurs paient le tarif réduit, c'est-à-dire € 10 au lieu de € 12. Jeunes -18 ans: gratuit



INFO PRATIQUE GRUUTHUSEMUSEUM

Le Gruuthusemuseum est ouvert à partir du 25 mai 2019.

Heures d'ouverture: du mardi au dimanche de 9.30 à 17 heures.

Tickets: € 12 (26-64 ans) | € 10 (>65 a. & 18-25 a.)

gratuit pour les moins de 18 ans

Billet combiné Gruuthusemuseum + O.L.V.-kerk: € 14

Visite guidée: € 80 (max. 20 personnes) - www.visitbruges.be/ticketshop

NOUS REMERCIONS NOS SPONSORS



Vlaanderen
verbeelding werkt

BON A SAVOIR: MUSEA BRUGGE LANCE UN NOUVEAU SITE WEB !

Comme il convient aux musées de renommée internationale et à leurs riches collections permanentes, la présence des musées, d'informations aux visiteurs et de la collection en ligne est un must.

A partir d'aujourd'hui, Musea Brugge est en ligne avec son propre site web.

Le site web intègre toutes les informations utiles pour les visiteurs des 14 musées et son propre calendrier muséal en ligne. Le site web fournira toutes les informations possibles sur les musées de Musea Brugge en cinq langues - néerlandais, français, allemand, anglais et espagnol.

Une particularité est le lien avec la base de données de Erfgoedbrugge, qui permet un accès direct à l'enregistrement de la collection. De cette façon, les visiteurs du site web peuvent également découvrir les pièces de collection qui ne sont pas exposées.

www.museabrugge.be reste l'URL du site Web direct.

IMAGES EN HR

Les images peuvent être téléchargées uniquement à des fins de promotion de cette exposition à partir du lien suivant: <http://www.flickr.com/photos/museabrugge/sets/>.

Veuillez bien mentionner les crédits indiqués près de chaque photo

INFO

Un rendez-vous peut être fixé auprès de sarah.bauwens@brugge.be ou t +32 50 44 87 08. Une visite de presse de l'expo est possible sur rendez-vous, voir la rubrique presse sur www.museabrugge.be. Le dossier presse peut aussi être consulté en ligne et les textes peuvent être repris à partir du site www.museabrugge.be, rubrique 'presse'.

REQUÊTE

Nous rassemblons tous les comptes-rendus relatifs à nos musées et événements. Nous vous prions donc de bien vouloir nous faire parvenir une copie de l'article que vous avez publié, ou le lien vers l'émission en question par e-mail à sarah.bauwens@brugge.be.

Nous vous remercions pour votre collaboration et votre intérêt.

L'ASSOCIATION DES AMIS DE MUSEA BRUGGE REMERCIE SES GENEREUX DONATEURS



